

دستگاه‌های موسیقی ایران حُسن علی‌زاده



(۰۷)

The Dastgāhs of Persian Music

Hossein Alizadeh

Dastgāh-e Segāh (07)

دستگاه‌های موسیقی ایران حسین علیزاده

چاپ اول: ۱۴۰۳
تعداد: ۱۵۰۰ جلد
چاپ و صحافی: سکو پلتفرم
پخش: نشر و پخش جوان
ناشر: انتشارات اندیشه‌ی کارمان
info@kaarmaan.pub
تهران، پاسداران، کوهستان دوم، پلاک ۶
۰۲۱۷۴۵۳۹۰۰۰
www.kaarmaan.pub

دارای مجوز انتشار ۸۲۴۲۸۱-۹۵۸۸۱۵-۹ از وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و شماری ثبت ۹۵۳۴۴۶۴ از کتابخانه ملی ایران
شابم: ۹۷۹-۰۰-۹۰۱۴۷۰۰-۶

کلیه حقوق معنوی و مادی این اثر برای مؤلف و انتشارات اندیشه‌ی کارمان محفوظ است و استفاده از تمام یا بخشی از اثر به هر شکل و قالب منوط به کسب اجازه‌ی رسمی از ایشان است.



**انتشارات
کارمان**

خوانندگان و نوازندگان:
(به ترتیب سن)

حسین علیزاده (تار، سه‌تار)، بهروز همتی (تار)
علی بوستان (سه‌تار)، عماد حنیفه (تار)، محمد ذوالنوری (تار)
سیامک جهانگیری (نی)، سیاوش برهانی (تار)، رضا پرویززاده (کمانچه)
رادمان توکلی (تار)، فرهاد زالی (نی)، حمید قنبری (تمبک و سازهای کوبه‌ای)
پریچهر خواجه (قانون)، بهزاد میرزائی (تمبک و سازهای کوبه‌ای)
مریم ملا (تمبک و سازهای کوبه‌ای)، نیما نادری (تار)، آزاده امیری (تار)
زمان خیری (نی)، مجتبی عسگری (آواز)، بهاره فیاضی (تار)
پوریا اخوای (آواز، قیچک آلتو)، میثاق مهرپور (عود)، مهدی امامی (آواز)
پویان گرامی (تمبک و سازهای کوبه‌ای)، محدثه گلچین عارفی (تمبک)
محمد انشائی (کمانچه، قیچک بم)، وحید تاج (آواز)، تهمینه شهنساری (سه‌تار)
هوشمند عبادی (نی)، صبا علیزاده (کمانچه)، نسترن هاشمی (سنتور)
سحر ابراهیم (قانون)، امیر اثنی‌عشری (آواز)، اشکان کمانگری (آواز)
محمد عشقی (سنتور)، پارسا حسن‌دخت (آواز)
نازنین پدرثانی (تمبک و سازهای کوبه‌ای)، پریسا پولادیان (تار، ریاب، بم‌تار)
المیرا مردانه (کمانچه)، نازنین غنی‌زاده (کمانچه)
ستاره احمدی (سه‌تار)، سعید جهانی (کمانچه، کمانچه آلتو)
رامتین نظری‌جو (سنتور، سنتور بم)، نیما فردآزاد (سه‌تار، شورانگیز)

مؤلف و آهنگساز: حسین علیزاده

سراینده‌ی اشعار و مشاور ادبی: سیروس جمالی
نمت‌نگار رایانه‌ای، بازنگری نوشتاری و اجرایی: پریسا پولادیان
خوشنویس: محمد انشائی

ترجمه‌ی انگلیسی: عبدالمحمد موحد

ویراستار انگلیسی: استیون بلام

ویراستار فارسی: محمد شریفی

سرپرست و ناظر ادبی کارمان: سحر سخائی

طراحی گرافیک: استودیوکارگاه

مدیر طراحی: پیمان پورحسین

طراح: ساناز سلطانی

دستیار طراح: فریناز عالم

اسکن: کارگاه تصویر تهران (نیما علیزاده)

مدیریت و برنامه‌ریزی گروه‌های موسیقی و نظارت کیفی ضبط:

علی بوستان

مدیر صدابرداری و میکس و مسترینگ: حامی حقیقی

استودیو ضبط: شهر صدای پارسیان (با مدیریت آیدا الفت)

مستندنگار: وحید حسینی همدان

تصویربردار: آبان فاضل، وحید حسینی همدان

عکاس: سینا شیر

تدوین: محدثه گلچین عارفی

تولید محتوای تصویری بخش تبلیغات:

سیاوش حسین‌زاده، امیرحسین ادریسی

برنامه‌ریز: گروه مشاوره‌ی کسب و کار اتود

مشاور برنامه‌ریزی: محمد مهمانچی

مشاور حقوقی و امور قراردادهای: علیرضا شجاع

سید محمدحسن خلخال

مدیر طرح فاز اول: آذین نفر حقیقی

مدیر طرح فاز دوم: هاله هاشمی

با سپاس از:

علی افشار، آریا اشراقی، امیر تقوی، بابک خضرائی

آزاده رحیمی، علی شکرریز، مهرک علی صابونچی، مریم صفرزاده

محمد فاضلی، رضا قره‌هادی (استودیو کرگدن)، زهرا فرهنگ‌نیا

نیوشا مزیدآبادی، مانوش منوچهری، فریده ناصری، رامتین ناهید

فهرست Contents

Preface (07•06)	مقدمه‌ی
[Kaarmaan House]	[خانه‌ی کار و دیدار کارمان]
Notes on the poems (10•08)	سخنی پیرامون اشعار
written for this collection	این مجموعه
Introduction (15•12)	مقدمه‌ی
[Hossein Alizadeh]	[حسین علیزاده]
Transliteration (18)	راهنمای آوانگاری
and Transcription Guide	
Translator's Note (19)	متن مترجم
[Abdolmohammd Movahhed]	
Signs (20)	علائم و نشانه‌ها
Poems (24)	اشعار
Pišdarāmad (28)	پیش‌درآمد
Darāmad (32)	درآمد
Čahārmezrāb (38)	چهارمضرب
Zang-e Šotor (44)	زنگ شتر
Kerešme (46)	کرشمه
Zābol (48)	زابل
Zarbi-ye Zābol-o Muye (52)	ضربی زابل و مویه
Muye (54)	مویه
Šekaste Muye (56)	شکسته مویه
Hesār (58)	حصار
Moqaddame-ye Moxālef (62)	مقدمه‌ی مخالف
Moxālef (64)	مخالف
Zarbi-ye Moxālef (68)	ضربی مخالف
Naqme-ye Moxālef (70)	نغمه‌ی مخالف
Maqlub (72)	مغلوب
Taxt-e Tāqdīs (74)	تخت طاق‌دیس
Masnavī (78)	مثنوی
Tasnīf-e "Sāye-ye Māhaš" (86)	تصنیف «سایه‌ی ماهش»
Reng (90)	رنگ

• شیوهی نگارش
• Notation

• شیوهی اجرا
• Method of performance



• پژواک

• Multiple mordent



• پژواک با علامت عرضی

• Multiple mordent with an accidental



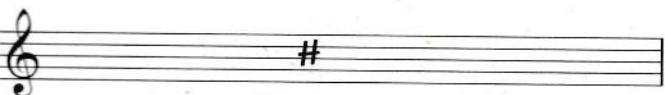
• تریل ربع پرده‌ای

• Quarter-tone trill



• خراش

• Arpeggio



• بیش سُرِی: این علامت نشان‌دهنده‌ی سری با فرکانس بیشتر است.

• *Bīš Sorī*: Indicates a tone with a slightly higher frequency than that of a *sorī* tone. A *sorī* sign raises a whole note by a quarter tone.

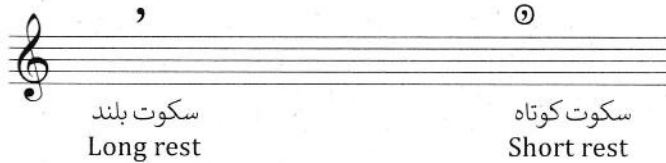
• بیش گرن : این علامت نشان دهنده‌ی کرن با فرکانس بیشتر است.

• *Bīš koron*: Indicates a tone with a slightly higher frequency than that of a *koron* tone. A *koron* sign lowers a whole note by a quarter tone.



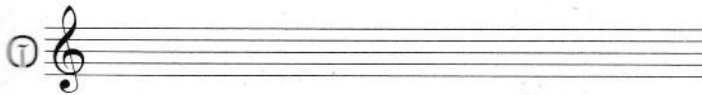
• نفس

• Breath



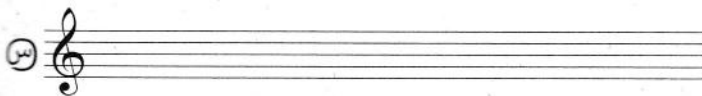
• اجرای آواز

• Vocal



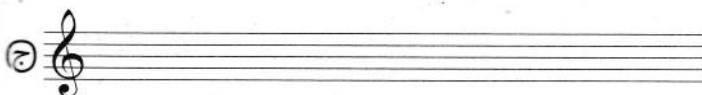
• اجرای ساز

• Instrumental



• جواب آواز

• Instrumental answer to vocal

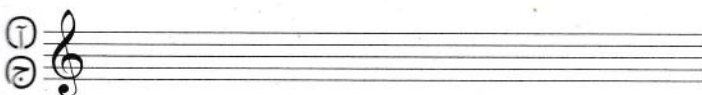


• اجرای آواز و جواب آواز

• Vocal

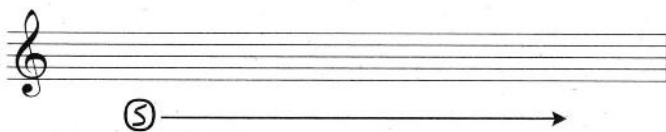
followed by

instrumental answer



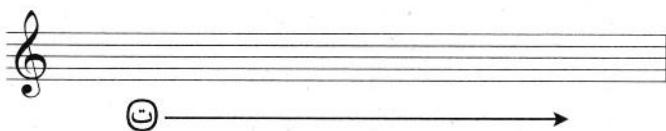
• رو به کند (کاف مخفف کلمه‌ی کند)

• Ritardando



• رو به تند (ت مخفف کلمه‌ی تند)

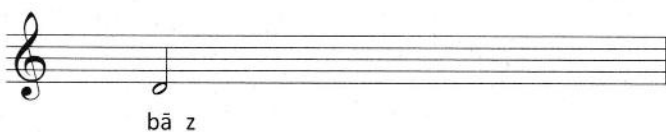
• Accelerando



• ادای حرف آخر کلمه در انتهای کشش نت

• Pronouncing

the last sound of a word at the end of the tone duration



42 *p* *f* 6

44

46

48

50 2

54 *mf* *u*

56 *u*

58 *Rohāb/رهاب* *tr*

60 *tr*

62

64

67

69

71

73

f

p

u

u

u

u

f

